

درس سی و هفتم



واژگان درس

سرسبز :	منطقه مخموضه / خضراء	بلوچی :	اللهجة البلوتشية
آذری :	التركية	خشک :	الجافّ
سردسیر :	المنطقة الباردة	مرقد :	المقام
کوير :	الصحراء		
مرکز / میانه :	الوسط		
بارانی :	مطير		
برفی :	ثلجي		

ساختارهای گفتاری درس

تشکیل شده است :	تکون من
بسیار گرم :	حار جداً
نمی روید :	لا ینبت
خلیج فارس :	الخليج الفارسي
امام هشتم :	الامام الثامن
عامیانه :	العامية



محسن: ایران از اقوام مختلفی تشکیل شده است.

حسن: ایرانیان از اقوام مختلفی تشکیل شده اند.

محسن: در شمال ایران مردم به لهجه گیلکی صحبت می کنند، شمال ایران منطقه سرسبز و بارانی .

حسن: لهجه گیلکی یعنی چه؟

محسن: یعنی زبان عامیانه مردم استان گیلان.

حسن: در شمال غربی ایران به چه زبانی صحبت می کنند؟

محسن: در شمال غربی ایران مردم به زبان آذری صحبت می کنند، آنجا آب و هوا سرد و برفی است.

حسن: آذری همان زبان ترکی است؟

محسن: آفرین درسته. در غرب کشور مردم به زبانهای کردی و لری صحبت می کنند آنجا هم منطقه

سردسیری است.





حسن: سردسیر یعنی چه؟

محسن: یعنی «المناطق الباردة و الجبلية».

حسن: در منطقه غرب کشور شما به زبانهای کردی و لری صحبت می کنند و در جنوب چطور؟

محسن: در منطقه جنوب ایران اغلب مردم به زبان عربی صحبت می کنند، آنجا منطقه بسیار گرمی است.

حسن: و در جنوب کشور خلیج فارس قرار دارد، خلیج همیشه فارس.

محسن: در شرق و جنوب شرقی کشور ما مردم به زبان بلوچی صحبت می کنند. آب و هوای این منطقه هم

گرم است. و در شمال شرق کشور یعنی استان خراسان آب و هوا معتدل است. مرقد مطهر امام هشتم شیعیان

حضرت علی بن موسی الرضا (ع) در شهر مقدس مشهد در استان خراسان است.

حسن: بله من یک بار به زیارت ایشان رفتم.

محسن: و در مرکز ایران چند کویر وجود دارد. کویر به مناطقی گفته می شود که آب و هوای گرم و خشک

دارد. و هیچ گیاهی در آنجا نمی روید.

حسن: مرکز یعنی چه؟

محسن: یعنی وسط.

محسن: ایران از لحاظ آب و هوا خیلی متنوع است.

۱. در شمال ایران مردم به چه لهجه ای صحبت می کنند؟

۲. شمال ایران چگونه منطقه ای است؟

۳. در شمال غربی ایران مردم به چه زبانی صحبت می کنند؟

۴. آب و هوا در آنجا چگونه است؟

۵. در کجا مردم ایران به زبان لری و کردی صحبت می کنند؟

۶. زبان اغلب مردم جنوب کشور ایران چیست؟

۷. مرقد امام هشتم در کدام استان است؟

۸. آیا حسن به زیارت امام رضا (ع) رفته است؟

۱. به سمت چپ برو. (اتجه إلى اليسار.)
۲. خیابان سمت راست است. (الشارع على جهة الیسار.)
۳. در کدام استان زندگی می کنید؟ (في أي محافظة تسكنون؟)
۴. آب و هوا در شمال کشور سرد است. (الطقس بارد في شمال البلد.)
۵. مناطق جنوب بسیار گرم است. (المناطق الجنوبية حارة جداً.)

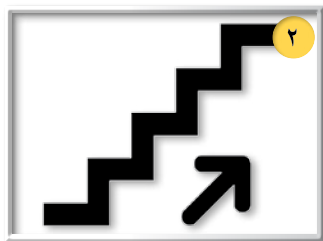
نام ها و تصاویر

نام تصاویر را زیر آن بنویسید.

بالا - پایین - جلو - عقب - زیر - رو



۳



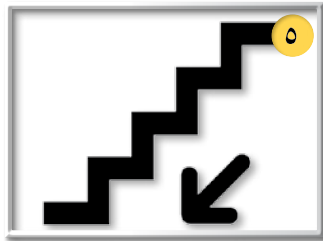
۲



۱



۶



۵



۴

الف. جمله های فارسی و معادل عربی آنها را به یکدیگر وصل کنید:

- | | | | |
|--|---|--|---|
| ۱. مردم ایران از اقوام مختلفی تشکیل شده است. | • | ۶. تقع محافظة خراسان في الشمال الشرقي للبلد. | • |
| ۲. در کوهستان هوا بسیار سرد است. | • | ۷. الشعب الايراني يتكون من عدة قوميات. | • |
| ۳. استان خراسان در شمال شرقی کشور است. | • | ۸. محافظة كيلان من المحافظات المخضوزة. | • |
| ۴. شما به چه لهجه ای صحبت می کنید؟ | • | ۹. الجو قارس في الجبال. | • |
| ۵. استان گیلان از استانهای سرسبز است. | • | ۱۰. بأي لهجة تتحدثون؟ | • |

ب. با توجه به متن، جمله های درست را مشخص کنید و جمله های غلط را تصحیح کنید:

۱. مردم ما با زبان فارسی صحبت می کنیم. _____
۲. در زمستان هوا بسیار سرد است. _____
۳. استان مازندران منطقه ای بارانی هستند. _____
۴. در کویر هوا بسیار سرد و مرطوب است. _____
۵. مرقد امام هشتم در مشهد هستند. _____
۶. خلیج فارس در شمال ایران است. _____
۷. هیچ گیاهی در کویر نمی روید. _____
۸. مردم جنوب کشور اغلب به زبان عربی صحبت می کند. _____

تمرین ها

ج. واژگان را به معنای فارسی آن وصل کنید:

الحضارة	•	•	استان
الطقس	•	•	قرارداد
محافظة	•	•	خشک
يقع	•	•	پرستش
بارد	•	•	سرد
الجاف	•	•	آب و هوا
العبادة	•	•	تمدن

د. متضاد کلمات زیر را پیدا کنید:

_____ شمال	_____ غرب
_____ بسته	_____ جنوب
_____ بسیار	_____ باز
_____ شرق	_____ مرطوب
_____ خشک	_____ اندک

ه. با این کلمات جمله بسازید:

۱. غرب :
۲. جنوب:
۳. باران می بارد :
۴. تشکیل می شود
۵. مردم :

و. با توجه به متن فیلم کلمات را مرتب کرده تا جمله کامل شود:

۱. مردم - غرب - صحبت - لهجه - به - در - می کنند - کشور - کردی. _____
۲. رفتیم - به - مرقد - بار - زیارت - یک - هشتم - امام. _____
۳. می بارد - شمال - باران - زیادی - کشور. _____
۴. ایران - دارد - فارس - جنوب - خلیج - قرار - در. _____
۵. گیاهی - در - هیچ - نمی روید - کویر. _____

ز. این بخش از فیلم را به خوبی گوش کرده و جای خالی را با واژگان مناسب پر کنید:

- محسن: در مرکز ایران چند _____ وجود دارد. _____ به مناطقی گفته می شود که _____ و هوای _____ و خشک دارد و _____ گیاهی در آنجا _____.
- حسن: _____ یعنی جایی که _____ و هوا _____ و خشک است.
- محسن: ایران از _____ آب و هوا _____ متنوع است.
- محسن: اختلاف _____ در مناطق مختلف _____ ایران به ۴۰ _____ سانتی گراد می رسد. کشور ما _____ فصلی است.
- حسن: کشور _____ چهار فصل دارد.
- محسن: ایران دارای تاریخ _____ هشت _____ ساله است.
- محسن: ایرانیان در _____ تاریخ همواره _____ توحید پرست بوده اند.

«المفعول»

كما ذكرنا في موضوع الفعل المتعدي فإنه هو الفعل الذي يحتاج إلى مفعول كما يوجد في العربية. و المفعول في الفارسية ما يأتي جواباً لسؤالين «چه چیزی را؟» (ماذا؟) و «چه کسی را؟» (مَنْ؟) و كما يظهر من المثالين فعلامة المفعول حرف «را» في الفارسية و يجب ذكر هذا الحرف بعد المفعول.

أمثلة:

- ١ - غذا را خوردم. (اكلت الطعام).
- ٢ - على را در کتابخانه دیدم. (رأيت علياً في المكتبة).
- ٣ - آیا درست را خوانده ای؟ (هل قرأت درسك؟)
- ٤ - این کتاب را نمی خواهم. (لا أريد هذا الكتاب).
- ٥ - این فیلم را می بینید؟ (هل تشاهدون هذا الفلم؟)

